

Editor y Redactor Jefe,  
ANGEL CORONAS

OFICINAS Y TALLER:  
AVENIDA 3ª  
APARTADO CORREO Nº 316

# EL TIEMPO

Oficina de Canjes de la Biblio-

DIARIO DE LA MAÑANA

Condiciones  
EDICIÓN 1911

Tres meses..... 3.00  
Seis meses..... 6.00

Avísos y comunicados,  
ver en correspondencia.

Año I SOLO 5 céntimos EL NÚMERO LIMÓN, (COSTA RICA) MARTES 18 DE ABRIL DE 1911. SOLO 5 céntimos EL NÚMERO Nº 120

## The Effervescent Water Co.

FABRICA DE AGUAS GASEOSAS

DEPOSITO UNICO para la venta de los productos de la

Cervecería LA VICTORIA Hielo THE NATIONAL ICE FACTORY LIMÓN

## Cervecería "La Victoria" de Romero y Castro Hnos.

El sistema de favorecer al público con buen artículo y á un precio al alcance de todos, lo establece desde hoy esta fábrica dando su CERVEZA en barriles para venderla por vasos en los acreditados establecimientos de los señores Rogelio Pardo, Julian Pagan, Andres Borzone, Jose Barioni, Ramon Gonzalez y Jose Sang.

Pidan sólo cerveza "Victoria"

Leche condensada MONT BLANC



Unicos Agentes

W. Steinvorff & Hno. LIMON

## Hotel Miramar

(Antes LONDRES GERMÁN HOUSE)

Situación única en Limón— ventilación constante  
Baños de agua dulce y de mar—Sea Water Bath  
COCINAS American Style, Alemana, Francesa y Nacional  
English Spoken—man Spricht Deutsch  
LICORES FINOS DE LAS PRIMERAS MARCAS  
Esmerado trato y atención especial á las familias

1 abril 1911 Göhl y Bodensick

## \* IMPERIAL EMBROICATION \*

### The best Remedy for the worst Pain.

The best Liniment for all Diseases that require an external application of a strong and antiseptic counter-irritant.

Equally as Efficacious for Animal as for Man.

Manufactured by, HERMANN & ZELEDON.

BOTICA FRANCESA,  
San José, Costa Rica.

Compañía Nacional de Seguros  
Capital . . . . . 630,000 colones

Esta Compañía asume riesgos contra incendio en todo el territorio de la República.

DIRECTORIO

JAIME G. BENNET, Presidente. FEDERICO TINOCO, Vicepresidente.  
T. E. ROBERTZ — JAIME CARRANZA — MANUEL ECHEVERRÍA A.  
FABIÁN ESQUIVEL — ALBERTO ORTUÑO — MAURICIO A. ROULES  
O. F. ROHMOSER — ANDRÉS VENEGAS

F. WISS, Gerente

AGENTES EN LIMÓN

RICARDO MORA F. — FELIPE J. ALVARADO Y COMPAÑIA

## Ferretería de Miguel Macaya & Co.

SUCURSAL EN LIMON

Surtido completo de todo lo concerniente al ramo importado directamente de Europa y Estados Unidos y únicos agentes de los famosos FONDROS "COLUMBIA". Único establecimiento de su género en este puerto.

Tiene, además, á la venta el famoso ETERNIT para techos y paredes. Arbesto y Cemento hidráulico, refractarios al fuego, indestructibles y livianos, marca ETERNIT que goza de fama universal. Estos pliegos no se doblan, no se rajan, no se pudren ni se oxidan, y las casas construidas con este material, además de estar protegidas contra todo riesgo de incendio, se mantienen siempre frescas.

## El Gran Depurativo "Santamand"

Deposito General: Farmacia Internacional—Puerto Limón O. R.

Único Agente en la Línea:

C. A. SHAW Siquirres

### "La Conveniencia"

Este conocidísimo establecimiento de calzados y sombrerería & C., empezará á trasladarse el 29 de los corrientes á la Casa Ninety-nine Building, en el mismo local que ocupó THE WHITE STORE de las Sritas. de la Guardia, lo que avisamos á su ya numerosa clientela y al público en general, donde serán atendidos por sus dueños, del 31 en adelante.

Limón, marzo 28 de 1911.

606

SALVARSÁN

Acaba de llegar á la Botica Inglesa

de KIRKPATRICK Hnos.

21-8 y alt

### Papel

—Papel en blanco para periódicos, é impreso para envolver, se vende en la Administración de "El Tiempo."

REPORTER

### AVISO

Ha sido declarado en quiebra el señor Miguel Ballesté; los acreedores mandarán sus cuentas á mi oficina para tomar la debida nota.

Los deudores deberán cancelar sus cuentas pendientes con el señor Ballesté antes del 15 del próximo mes de mayo, después de cuya fecha se cobrarán por la vía judicial.

ALCIDES RAMÍREZ R.

(Curador.)

Tengo para la venta un lote de violines de las mejores marcas conocidas.

Para más pormenores, dirigirse á ELADIO CUZA, apartado 481

### Cantina de Mr. Nichols

SAN JOSÉ

Frente á la Estación del Atlántico  
Licores extranjeros y del país.  
Puntualidad y aseo en el servicio.

### DE VENTA

Una FINCA de seis hectáreas de CACAO á 2 millas de Limón, en PIUTA, á 200 varas del mar.

Entenderse con E. A. GRANT, potrero del Dr. Castro, ó en esta oficina.

## Novedad!

Tengo encargo para vender

### Maderas del país

á 3, 5 y 7 céntimos el pie.

RICARDO MORA FERNÁNDEZ, Corredor Jurado

Limón, 22 de marzo de 1911.

\*\*  
EL  
\*\*

## Hotel Imperial

..... Antes "Montejo" .....

### Puerto Limón

Se recomienda solo

—PRUÉBENLO Y SE CONVENCERÁN—

Maximo Schwarz y Sra.

## Cervecería Traube

GRAN FABRICA DE CERVEZAS Y AGUAS GASEOSAS

Esta Fábrica que dispone de la más completa y moderna maquinaria, recientemente montada, ofrece al público los siguientes productos:  
CERVEZAS: Negra, "Estrella", "Lag y Bier", sencilla, blanca y negra.  
KILTR — Cream Soda, Ginger Ale, Limonada, Kola y Zarcapallia.  
Españoles — KOLA DOBLE y KOLA CHAM.  
Los materiales que consume esta Fábrica son todos frescos y de primera calidad.

### Gran Fábrica de Café Molido

Se atienden pedidos por grandes que sean. El café que elabora esta Fábrica es de primera calidad. Para pormenores: dirigirse á su propietario.

ANTONIO ESCALANTE

Calle 4a. y Avenida 6a. — Limón, Costa Rica

## Rogelio E. Pardo

LIMON—COSTA RICA

— ESTABLECIMIENTO DE ABARROTOS Y LICORES —

Existen permanentemente: COGNAC MARTELL y HUNNISSEY, Whisky SCOTCH ARMES, GIBBES PEER FRANK, & C. EL SURTIDO SE RENUEVA POR CADA VAPOR.

MADERAS de pinotea á ciento treinta colones en cantidades de mil pies superficiales donde Peña Hnos.

— AVENIDA CUARTA —

Especialidad en TABLONCILLO para pisos, TABILLAS para cielos de varias clases para divisiones y forros exteriores. Cada tamaño es separado para facilidad del cliente.

HIERRO PARA TECHO A DIEZ COLONES

## Taller de Mecánica de Turenne Carnier y Hno.

En este bien conocido establecimiento se hacen toda clase de trabajos de mecánica, hojalatería, fontanería y fundición.

Hay para la venta una caldera completa con su respectivo motor de vapor de 4 c. ballos de fuerza.

Una polea con las siguientes dimensiones: diámetro 4 pies; cara 10 pulgadas con su eje respectivo de 2 1/2 pulgadas. Una polea de 28 pulgadas de diámetro 6 de cara y 2 de hoyo.

Acaban de recibir un hermoso surtido de ornamentación para techos y paredes.

ESPECIALIDAD EN COMBINACIONES DE CAJAS DE HIERRO

Se vende además un puente de hierro de 20 pies de largo por 32 pulgadas ancho y 24 alto

Limón

## "The Costa Rica Soda Water Co." Fábrica de Aguas Gaseosas Limón

UNICO DEPOSITO PARA LA VENTA DEL HIELO DE "LA FLORIDA"  
UNICO DEPOSITO PARA LA VENTA DE LOS PRODUCTOS DE LA CERVEZERIA TRAUBE.

Venta de leche de "La Florida"  
LA MEJOR LECHE QUE SE CONSUME EN LIMON

Venta de madera de "La Florida"  
GRAN DEPOSITO DE MADERAS DE TODA CLASE.

En la Costa Rica Soda Water Co.

### AVISO

Pongo en conocimiento del público que he nombrado para sustituir mis propiedades en esta ciudad al señor

don FEDERICO GOLCHER

en sustitución de don Carlos Hellmurd.

Limón, 23 marzo de 1911

W. de la Guardia

30-15 y

### J. Jorge Fonseca

— Abogado y Notario Público —

Oficina: frente al Juzgado

Habitación: calle 4ª, casas nuevas

del señor Maduro

SE ALQUILA en "Naguiguita"

como á 500 varas del puente una casita con todas las comodidades.

Dirigirse á MADURO AND SONS.

### "ANIS INFERNAL"

El mejor y el más agradable de los licores

De venta en las principales cantinas de Limón y la Línea

EL TIEMPO

Puerto Limón, Costa Rica (G. A.)

La Redacción no responde por los artículos de los colaboradores, reporteros, correspondientes ó remitidos. No se devuelven originales, publíquense á no. La Redacción se reserva el derecho de admitir ó rehusar originales.

Colaboración

Un impuesto práctico

Señor Director de «El Tiempo» Limón. Muy señor mío:

En vista de la pobreza de imaginación que demuestra nuestra Municipalidad necesito, como buen ciudadano, aportar mi humilde contingente para ver si entre todos logramos sacar del atolladero la infeliz y atascada carreta comunal.

El práctico y progresista Gobierno del Canadá impuso hace años á los chinos residentes en el Dominio un impuesto por cabeza. En el año de 1910, ese impuesto produjo 800,000 dólares.

En este año y gracias á una estricta aplicación de la ley, según cablegrama que tengo el gusto de acompañarle, se calcula que el impuesto personal chino rendirá dos millones de dólares.

Aunque la ley en Costa Rica prohíbe la entrada de chinos, todos sabemos que se están multiplicando diariamente por arte de Birlibirlogue, sin que la novísima creación de tribunales calificadores ofrezca garantías de remedio.

No sería más práctico seguir aquí el ejemplo del Canadá é imponer un fuerte tributo personal á cada chiníto?

Esa disposición sería justa porque el chino no contribuye en la medida de los demás habitantes al progreso general.

En virtud de su singular idiosincrasia, el chino encuentra modo de consumir en el país el mínimo posible, es un competidor con ventajas para el pequeño comercio y saca al país todo el jugo que puede dar, sin producir ninguna riqueza positiva.

Ahora bien, las localidades en que los chinos se establecen son las que más directamente resultan perjudicadas, y por tanto, son las que deben recibir la compensación.

En esta Costa y en el Guanacaste, es donde afluyen más los chinos, por razones fáciles de comprender. Un impuesto por cabeza, abonado á los respectivos fondos municipales, aligeraría el pesado fardo comunal y permitiría rebajar algunos impuestos que encarecen sobremanera la vida.

Esta bajo el punto de vista de la Urbidad, es más amplia y conforme á la época la creación de un impuesto personal, que los gabelos que sufren los chinos sin beneficio alguno para el Erario, es un visible perjuicio de la actividad administrativa y quebranto del respeto que merece la ley, porque nada hay tan nocivo al espíritu de justicia como la existencia de leyes incumplidas.

Agradeciéndole de antemano la inserción de estos mal pergeñados, pero bien intencionados renglones, me suscribo de Ud. atento servidor,

UN CIUDADANO COSTARRICENSE

Aquileo J. ECHEVERRÍA

Conferencia leída en la velada del 25 de marzo que organizó el club Alfonso XIII, como homenaje á la memoria del poeta

Señor Presidente señoras y caballeros:

Vengo á ocupar esta tribuna por amable invitación de la Directiva del Club. Desde mucho conozco mi insuficiencia, y como tuve la oportunidad de asistir á una de las veladas del año último, sé que nuestro paladar está mal acostumbrado, pues se le han servido trozos de alta elocuencia y li-

La Nacional. Fábrica de Puros y Cigarrillos de Eloy González Frías. Elabora tabaco cubano y tabaco nacional cultivado en vegas propias. Productos tan buenos como los cubanos y á mitad de precio. La agencia en Limón entrega el artículo libre de Ite. Venta al detal en todos los buenos establecimientos.

ligranas poéticas. Sin embargo, mi entusiasmo por los centros de cultura y de sociabilidad en éste país á donde hacen buena falta, justifican la participación activa que tomo en la fiesta de esta noche.

Además, voy á hablaros de Aquileo. Su nombre es un escudo protector, y desde luego me pongo bajo el amparo que debe prestarme, al conjurarla, su buena sombra.

Cierto que de los poetas no debería tratarse con la gravedad que impone un recinto semejante al nuestro, ni siquiera en la escena de los teatros, sino en campo abierto, en noche clara, bajo los árboles que platea y vuelve misteriosos la sigilosa luz de la luna. Imagino yo un parque con fuentes taurinadoras, con grupos de mármol que hayan sido inspirados en el amor, con avenidas trazadas para que discurren las parejas mientras el pequeño Dios río invisible de sus caprichos, y en tanto que las cadencias de orquestas lejanas se filtran en el follaje como música de ensueño; un parque digno de Watteau, por la belleza del paisaje, en el cual las canciones y los versos subieran impregnados por el alma de las rosas hacia el éter azulado.

Para definir en pocos rasgos el espíritu del poeta, cuya fisonomía me toca describir, evoco esas fiestas galantes de las antiguas cortes, á donde se realizaron mil travesuras picarescas, bailes de máscaras, conciertos, serenatas, duetos, todo llevado con gentil donaire, la vida y la muerte como si fueran escenas de carnaval, la filosofía misma amable, voluptuosa y resignada; en una palabra, evoco la gran sombra del genio florentino, Boccaccio, cuya pluma es del más fino y penetrante acero, y cuyos cuentos alados agitan en nuestra mente, hoy como hace unos cuantos siglos, los cascabeles de la risa.

Aquileo J. Echeverría. [¿Y por qué J.?, dirán ustedes. La explicación que él dió una vez fué esta: porque de todas las letras mayúsculas, la J. es la que puedo hacer con más belleza caligráfica.] Aquileo nació en San José el 22 de marzo de 1866. Inclínandome á la tendencia moderna que quiere explicar al hombre según sus orígenes y leyes hereditarias, encuentro que la verba imaginativa y la ficción al relato entretenido y melancólico, en que la sal resulta á veces un poco gruesa de grano, le vinieron por la línea paterna. ¿Quién no conoce á don Aquileo, al viejecito de barba de plata, familiar y socarrón, amigo del chiste sarcástico. Un buen patriarca que será jovial aun enfrente de la muerte.

Por el lado materno el arte le entregó sus dones. La familia Zeledón tiene en Costa Rica sus blasones intelectuales: allá á la raíz de la Independencia, un notable abogado fué nuestro representante en las asambleas de la Federación; de esa estirpe contamos actualmente un ex-presidente de la República; un diplomático que tiene en su haber el más ruidoso triunfo de nuestros años: la joven soprano cuya voz de alondra encantó las veladas de otro tiempo; un escritor de costumbres muy ameno, y entre nosotros se halla aquí mismo el laureado vencedor en el concurso poético del Himno Nacional.

(Continuará).

CRONICA

No hay que ser tan maliciosos! Un apreciable escritor nos escribe para felicitarnos por lo que él llama nuestra socarronería. Cree nuestro comunicante que

«El Tiempo» ha escrito contra la venida del señor Presidente á Limón, porque conociendo el espíritu de contradicción del señor Jiménez, el aconsejarle que no viniera, era el medio más eficaz de que se decidiera á venir.

Humildemente reconocemos que no alcanza á tan complicada psicología nuestra trastienda.

Nosotros creemos que no es el momento oportuno para una visita Presidencial á Limón, y así lo hemos dicho con la franqueza que caracteriza la labor de este periódico, pero no sabemos que el señor Presidente tenga espíritu de contradicción, ni por consiguiente hemos hecho maniobra alguna sobre la base de esa hipótesis.

Un apicuso. Se han hecho algunos cambios en el personal de Inspectores de las líneas telegráficas y se espera fundadamente que con ellos mejore el servicio.

La Administración de Telégrafos de Limón ha sido dotada con un teléfono, á fin de que pueda avisar á San José inmediatamente que note una interrupción.

Con gusto vemos que en las oficinas superiores del Estado atienden las indicaciones de la prensa.

Suuy Cuique. Persona que nos merece entero crédito nos asegura que el Jueves Santo se ensayó de nuevo la bomba municipal con magníficos resultados, elevando el agua á la altura de un tercer piso.

Nos alegramos de todas veras, pues lo más sensible para una comunidad es que se gaste el dinero en chunches inútiles.

El día que nosotros la vimos funcionar, le hizo muy mal, pero por lo visto «la calentura no está en la ropa»; es posible que el Jueves fueran otras manos las que manejaran el adminículo.

Goteras en el Mercado. En los últimos aguaceros han caído algunas goteras en el Mercado, sobre los puestos de Salomon Yaris y Elias Salomon, inutilizando á ambos comerciantes una regular cantidad de mercaderías. Si mal no recordamos, se han presupuestado \$ 600 colones mensuales para «Reparaciones» en el Mercado y con \$ 600 al mes se pueden recoger bastantes goteras y hasta goterones, si llega el caso. Buena labor.

El policía escolar Juan Bautista Chévez, capturó el viernes á las once y media de la noche en la finca «Holanda», á Samuel Levy, indiciado de varios robos en Limón y que siempre había logrado escapar á la persecución de las autoridades de policía.

El policía escolar Chévez, mereció un premio por su celo. Solidaridad.

Tenemos que agradecer á «La Información» la calorosa defensa que de los derechos de la prensa, hace, respondiendo á nuestra llamada.

Según nos ha manifestado el Sr. Presidente Municipal, la notificación que para pagar el impuesto municipal se nos hizo, fué debida á un error y nos alegramos de que así sea, no tanto por el monto del impuesto, sino por el principio, que hubiéramos defendido á capa y espada, pues como observa muy bien el colega josefino, un impuesto al periódico atenta ó puede atentar en lo futuro á la libertad de la prensa, conquista preciosa que todos, periodistas y público, tenemos interés en conservar á todo trance.

«La Información» puede estar segura de que en cualquier caso que pueda ocurrir, «El Tiempo» corresponderá á su noble compañerismo. Feliz viaje.

En el «Guadalupe» salió para Venezuela, en vía de paseo, nuestro estimado amigo don Frank

Máquinas de coser New Home. Varias clases. Todos precios. Maduro & Sons.

Maduro, á quien acompaña su bella y distinguida esposa.

Desémosle feliz viaje y grata permanencia en la gentil Caracas. En el mismo vapor se embarcaron rumbo á Europa el Dr. don Carlos Durán y familia, y don Roberto Smyth.

Estuvieron en el muelle á despedir á los distinguidos viajeros numerosas familias limonenses.

Feliz viaje y pronto retorno. En el Arrasty. Muy concurrida estuvo la función del domingo; con «Robo en despoblado» y «Los inseparables» el público rió á mandíbula batiente, aplaudiendo á los discretos y laboriosos artistas.

Personales. Salieron en el tren de ayer. Don Luis Gómez é hija, don Antonio Arguedas é hija, señorita Julia Foster. A. de la Cámara, don Federico Tinoco, Ernesto Foster.

En el Club Atlántida

Este centro de esparcimiento y cultura celebró digna y alegremente la Resurrección del Señor.

A la hora de la comida-concierto, los comedores del Club estaban atesados de distinguida concurrencia. Daban realce á la sala, elegantes damas y bellísimas señoritas entre las que recordamos á la señora de Fabián é hija, Daisy Arguedas y Lidia Foster.

A las 9 empezó un baile de confianza, que estuvo animadísimo.

Concurrieron las señoras de Ramirez, de Gotay, de Vargas, de Presnary, de Simmons, de Welmore, de Tobbs, de Ortiz, de Gomez, de Bonilla, de Merrill, de Teller, y señoritas Arguedas, Ticks, Mora, Bonilla, Alvarez, Teller, Morales y Heilbron.

El sexo feo, muy numeroso, y pareciendo más feo todavía al lado de tanta bellísima flor humana de los pensiles extranjeros, josefino y limonense.

El joven don Abel Arguedas amenizó un descanso, cantando admirablemente una romanza y cosechando justos y nutritivos aplausos.

La orquesta, n.º 1-A. Ya Limón puede vanagloriarse de poseer un cuadro de profesores que haría buen papel en cualquier capital.

Tenemos el gusto de poner á la orden del estimado público el

Hotel Imperial

antes "Montejo"

El único Hotel de primer orden en Puerto Limón

Mixino Schwarz y Sra.

Juan Knohr Hijos. LECHE CONDENSADA. EAGLE CROWN. AMERICAN DENTIST. DR. ROBERTO JIMÉNEZ ORTIZ. Office: Hotel siglo XX, downstairs. PAINLESS EXTRACTIIONS. Everything done right. No Hurt. Todo trabajo se garantiza. — Especialidad en extracciones sin dolor.